

Interreg



Co-funded by
the European Union

Italia – Österreich



ACCORDO DI COOPERAZIONE TRA IL CLLD-MANAGEMENT "HEUROPEN" E IL GECT "EUREGIO SENZA CONFINI"

KOOPERATIONSVEREINBARUNG ZWISCHEN DEN CLLD-MANAGEMENTS „HEUROPEN“ UND DEM EVTZ „EUREGIO OHNE GRENZEN“

PREMESSA

VORWORT

Il programma di cooperazione "(Interreg VI-A) Italia-Austria" 2021 - 2027 è stato approvato con decisione di esecuzione della Commissione Europea del 16.6.2022. Il programma prevede, tra l'altro, di concentrare parte dei finanziamenti sull'attuazione di strategie locali attraverso lo sviluppo locale guidato dalla comunità (quarta priorità), uno strumento di investimento territoriale che consente di sostenere iniziative altamente mirate in aree specifiche, attuando un approccio dal basso verso l'alto che ha già dimostrato la sua validità nell'area del programma durante il precedente periodo di programmazione.

Le aree CLLD approvate nell'ambito del periodo di programmazione Interreg V-A Italia-Austria 2014-2020 - Terra Raetica / Wipptal / Dolomiti Live / HEurOpen - hanno presentato al Segretariato congiunto di Bolzano le rispettive strategie transfrontaliere 2021-2027 entro il 30.09.2022.

HEurOpen si riferisce alla regione di Hermagor con 6 comuni aggiuntivi di altri GAL in Carinzia (A) e ai territori del Gemonese, Canal del Ferro, Val Canale e Carnia (I).

Il 27 novembre 2012 è stato istituito il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) "Euregio Senza Confini", composto dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Regione del Veneto e dalla Carinzia, in conformità al Regolamento (CE) n. 1082/2006. Il GECT è un ente

Das Kooperationsprogramm "(Interreg VI-A) Italien-Österreich 2021 – 2027" wurde durch die Durchführungsentscheidung der Europäischen Kommission vom 16.6.2022 genehmigt. Dieses Programm sieht unter anderem vor, einen Teil seiner Mittel auf die Umsetzung lokaler Strategien durch die gemeinschaftsgeführte lokale Entwicklung (4. Priorität) zu konzentrieren. Dies ist ein territoriales Investitionsinstrument, das es ermöglicht, sehr gezielte Initiativen in bestimmten Gebieten zu unterstützen, indem ein Bottom-up-Ansatz umgesetzt wird, der sich im Programmgebiet bereits im vorangegangenen Programmplanungszeitraum bewährt hat.

Die im Rahmen des Programmplanungszeitraums 2014-2020 von Interreg V-A Italien-Österreich genehmigten CLLD-Gebiete - Terra Raetica / Wipptal / Dolomiti Live / HEurOpen - haben mit 30.09.2022 ihre jeweilige grenzüberschreitende Strategie 2021 – 2027 beim Gemeinsamen Sekretariat in Bozen eingereicht.

HEurOpen bezieht sich auf die Region Hermagor mit 6 zusätzlichen Gemeinden aus anderen LAGen in Kärnten (A) und auf die Gebiete des Gemonese, Eisen- und Kanaltal und Karnien (I).

Am 27. November 2012 wurde der Europäische Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) "Euregio Senza Confini", bestehend aus der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien, der

di diritto pubblico dotato di personalità giuridica e di autonomia economica e amministrativa, con un proprio personale e con sede legale a Trieste. Il GECT è costituito al fine di favorire, facilitare e promuovere la cooperazione transfrontaliera, transnazionale e interregionale tra i suoi componenti, per il rafforzamento della coesione economica e sociale e comunque senza scopo di lucro.

Durante il periodo di programmazione 2014-2020, si è verificata una convergenza e una forma concreta di sviluppo della cooperazione tra il management del CLLD "HEurOpen" e il GECT "Euregio Senza Confini". È intenzione di tali soggetti proseguire nella cooperazione rafforzandola.

In tal modo, si intende promuovere la visione per un ulteriore sviluppo congiunto dell'area di confine tra il Friuli Venezia Giulia e la Carinzia a favore della sua popolazione. Le sfide comuni devono essere infatti affrontate con soluzioni comuni.

L'area HEurOpen, inserita nel GECT "Euregio senza confini", deve diventare un "laboratorio sperimentale", una regione pilota e modello per la cooperazione all'interno dell'Unione Europea.

1. OGGETTO

Oggetto dell'accordo è la cooperazione tra il GECT "Euregio senza confini" e la cooperazione transfrontaliera CLLD "HEurOpen" (GAL Euroleader, GAL Open Leader, GAL Regione Hermagor) nell'ambito del periodo di programmazione UE 2021-2027.

2. CONTENUTI DELLA COOPERAZIONE

La cooperazione sarà sviluppata, rafforzata e attuata principalmente attraverso le seguenti attività:

- a. Censire le istituzioni pubbliche e gli attori privati, comprese le istituzioni del terzo settore, presenti nell'area HEurOpen.
- b. Attuare azioni congiunte per motivare gli attori locali a cooperare a livello transfrontaliero e a riconoscere il valore aggiunto che apportano.

Region Venetien und dem Land Kärnten, gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1082/2006 gegründet. Der EVTZ ist eine Körperschaft öffentlichen Rechts mit eigener Rechtspersönlichkeit und wirtschaftlicher und verwaltungstechnischer Autonomie, mit eigenem Personal und mit Sitz in Triest. Der EVTZ hat das Ziel, die grenzüberschreitende, transnationale und interregionale Zusammenarbeit unter den Mitgliedern zu fördern, zu begünstigen und zu vereinfachen, so dass auf gemeinnützigem Wege die wirtschaftliche und soziale Kohäsion gestärkt wird.

Während des Programmplanungszeitraums 2014-2020 kam es zu einer Annäherung und konkreten Form der Entwicklung einer Zusammenarbeit zwischen dem CLLD-Management "HEurOpen" und dem EVTZ "Euregio Senza Confini". Diese AkteurInnen beabsichtigen ihre Zusammenarbeit fortzusetzen und zu verstärken

Mit dieser Kooperation soll die Vision einer gemeinschaftlichen Weiterentwicklung des Grenzraums zwischen Friaul-Julisch-Venetien und Kärnten mit seinen Menschen vorangetrieben werden. Gemeinsame Herausforderungen sollen mit gemeinsamen Lösungen gemeistert werden.

Das HEurOpen-Gebiet, eingebettet in das Gebiet des EVTZs „Euregio ohne Grenzen“ soll ein „Versuchslabor“, eine Pilot- und Vorbildregion für ein gemeinsames Miteinander in der Europäischen Union werden.

1. GEGENSTAND

Gegenstand dieser Vereinbarung ist die Zusammenarbeit zwischen dem EVTZ „Euregio ohne Grenzen“ und der grenzüberschreitenden CLLD-Kooperation „HEurOpen“ (LAGen Euroleader, Open Leader, Region Hermagor) im Rahmen der EU-Programmplanungsphase 2021-2027.

2. INHALTE DER ZUSAMMENARBEIT

Die Zusammenarbeit wird vorwiegend durch folgende Aktivitäten entwickelt, gestärkt und umgesetzt:

- a. Bestandsaufnahme der öffentlichen Einrichtungen und privaten AkteurInnen, einschließlich der Einrichtungen des dritten Sektors im HEurOpen-Gebiet.
- b. Durchführung gemeinsamer Maßnahmen, um die lokalen Akteure zur grenzüberschreitenden Kooperation zu

- c. Creare un "database HEurOpen" con tutte le informazioni rilevanti per l'area. Garantire un aggiornamento continuo per la condivisione dei dati territoriali al fine di armonizzarli e colmare le lacune esistenti.
 - d. Sostenere l'attuazione dei gruppi di lavoro transfrontalieri organizzati dai GAL. Questi accompagnano l'attuazione della Strategia 2021-2027 e garantiscono una valutazione continua e l'armonizzazione/aggiornamento delle attività congiunte e delle fasi di attuazione.
 - e. Realizzare misure mirate per eliminare gli ostacoli giuridici e/o tecnico-amministrativi transfrontalieri nella pubblica amministrazione individuati nel periodo di programmazione 2014-2020. Questo per definire uno spazio privo di attriti per l'attuazione di progetti/processi.
 - f. Consentire l'accesso a fonti di finanziamento aggiuntive al di fuori del Programma di Cooperazione Interreg VI Italia-Austria per poter attuare processi e progetti coordinati per rimuovere gli ostacoli transfrontalieri nel quadro della strategia HEurOpen. L'attenzione è rivolta alla promozione della cooperazione transfrontaliera, alla creazione di reti transfrontaliere, catene del valore e partenariati.
 - g. Supporto al GECT "Euregio senza confini" da parte dei GAL nella comunicazione, nella sensibilizzazione, nello sviluppo e nell'implementazione di processi, progetti e attività nell'area HEurOpen.
 - h. Promuovere la consapevolezza della regione transfrontaliera "HEurOpen" e del suo potenziale presso tutte le parti interessate.
 - i. Organizzare e realizzare congiuntamente eventi, iniziative e visite di studio per promuovere la cooperazione transfrontaliera.
 - j. Utilizzare congiuntamente i rispettivi canali di comunicazione (sito web, newsletter, social network) per la pubblicazione di informazioni rilevanti come bandi, annunci e ricerca di partnership.
 - k. Sostenersi reciprocamente nelle azioni volte ad aumentare la visibilità del GECT "Euregio senza confini" e dei GAL nei rispettivi territori.
- motivieren und den daraus resultierenden Mehrwert zu erkennen.
- c. Einrichtung einer „HEurOpen-Datenbank“ mit allen relevanten Informationen für das Gebiet. Sicherstellung einer kontinuierlichen Aktualisierung für die gemeinsame Nutzung von Raumdaten, um diese zu harmonisieren und bestehende Lücken zu schließen.
 - d. Unterstützung bei der Umsetzung der grenzüberschreitenden Arbeitsgruppen, die von den LAGen organisiert werden. Diese begleiten die Umsetzung der Strategie 2021-2027 und stellen eine laufende Bewertung und Harmonisierung/Aktualisierung der gemeinsamen Aktivitäten und Umsetzungsschritte sicher.
 - e. Durchführung zielgerichteter Maßnahmen zur Beseitigung grenzüberschreitender rechtlicher und/oder technisch-administrativer Hindernisse in der öffentlichen Verwaltung, die im Programmplanungszeitraum 2014 - 2020 ermittelt wurden. Damit soll ein friktionsfreier Raum für die Umsetzung von Projekten/Prozessen ermöglicht werden.
 - f. Ermöglichen eines Zugriffs auf zusätzliche Finanzquellen abseits des IR-Kooperationsprogramms VI Italien-Österreich, um koordinierte Prozesse und Projekte zur Beseitigung grenzüberschreitender Hindernisse im Rahmen der HEurOpen -Strategie umsetzen zu können. Die Schwerpunkte liegen bei der Förderung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit, Schaffung von grenzüberschreitenden Netzwerken, Wertschöpfungsketten und Partnerschaften.
 - g. Unterstützung des EVTZs „Euregio ohne Grenzen“ durch die LAGen bei der Kommunikation, Bewusstseinsbildung und bei der Entwicklung und Durchführung von Prozessen, Projekten und Aktivitäten im HEurOpen-Gebiet.
 - h. Förderung des Bewusstseins für die grenzüberschreitende Region „HEurOpen“ und ihr Potenzial für alle Beteiligten.
 - i. Gemeinsame Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Initiativen, Studienbesuchen zur Förderung

der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit.

- j. Gemeinsame Nutzung der jeweiligen Kommunikationskanäle (Website, Newsletter, soziale Netzwerke) für die Veröffentlichung relevanter Informationen wie z. B. Aufrufe und Bekanntmachungen, Suche nach Partnerschaften.
- k. Gegenseitige Unterstützung bei Maßnahmen, die darauf abzielen, den Bekanntheitsgrad des EVTZs „Euregio ohne Grenzen“ und der LAGen in ihrem jeweiligen Gebiet zu erhöhen.

Le azioni sopra elencate verranno attuate congiuntamente dai soggetti firmatari. Al fine di una più efficiente organizzazione delle attività, il GECT Euregio Senza Confini attiverà le azioni dai punti a. – f. mentre i GAL attiveranno le azioni di cui al punto g, fermo restando la compartecipazione dei firmatari a tutte le attività previste.

Le attività di cui ai punti h. - k. saranno attuate congiuntamente dai firmatari dell'accordo di cooperazione in base alle loro conoscenze e sensibilità territoriali.

Nello spirito di una cooperazione strategica, il GECT "Euregio senza confini" e il management CLLD HEurOpen si impegnano a partecipare rispettivamente alle riunioni del comitato di selezione dei progetti HEurOpen (CSP) ed agli incontri e agli eventi su temi specifici organizzati dal GECT, se esplicitamente richiesto.

3. MODALITÀ DI ATTUAZIONE

Si terrà almeno una riunione all'anno in cui coordinare e concordare congiuntamente le seguenti attività:

- Elaborazione di un piano di lavoro congiunto per l'anno in corso con le rispettive attività e impegni.
- Relazioni sulle attività svolte con un impatto sulla cooperazione congiunta.
- Possibili cambiamenti nelle modalità di cooperazione.

4. RESPONSABILITÀ

Die oben aufgeführten Maßnahmen werden von den Unterzeichnern gemeinsam durchgeführt. Um die Aktivitäten effizienter zu gestalten, wird der EVTZ Euregio Senza Confini die unter Punkt a-f genannten Maßnahmen durchführen, während die LAGs die Aktionen aus Punkt g aktivieren, unbeschadet der Mitbeteiligung der Unterzeichner an allen geplanten Aktivitäten.

Die unter die Punkte h. - k. fallenden Aktivitäten werden gemeinschaftlich von den Unterzeichnenden der Kooperationsvereinbarung entsprechend ihrer territorialen Kompetenzen umgesetzt.

Im Sinne einer strategischen Zusammenarbeit verpflichten sich der EVTZ „Euregio ohne Grenzen“ und das CLLD-Management HEurOpen, auf ausdrücklichen Wunsch an den Sitzungen des HEurOpen-Projektauswahlgremiums (PAG) sowie an den themenspezifischen Sitzungen und Veranstaltungen des EVTZ teilzunehmen.

3. DURCHFÜHRUNGSMODALITÄTEN

Durch die Abhaltung mindestens einer Sitzung pro Jahr sollen folgende Punkte gemeinsam abgestimmt und vereinbart werden:

- Erstellung eines gemeinsamen Arbeitsplans für das jeweilige Jahr mit den jeweiligen Aktivitäten und Verpflichtungen.
- Berichtlegung über erfolgte Aktivitäten mit Auswirkung auf die gemeinsame Zusammenarbeit.
- Etwaige Änderungen der Modalitäten in der Zusammenarbeit.

4. VERANTWORTLICHKEITEN

I direttori del GECT "Euregio senza confini" e dei GAL firmatari sono responsabili dell'attuazione dell'accordo di cooperazione. L'informazione sulle fasi di attuazione sarà assicurata dai GAL nei loro organi.

5. DURATA

Il presente accordo si applica dalla sua firma fino alla chiusura del programma di cooperazione "(Interreg VI-A) Italia-Austria" 2021 - 2027, approvato con decisione di esecuzione della Commissione Europea del 16.6.2022.

Non entrerà in vigore se la domanda di riconoscimento come area transfrontaliera CLLD non verrà accettata.

6. ANNULLAMENTO

Il presente accordo può essere annullato da uno qualsiasi dei firmatari con un preavviso di 60 giorni tramite e-mail PEC o raccomandata.

7. RINNOVO

Il presente accordo può essere rinnovato prima della sua scadenza con un preavviso formale dato da uno dei firmatari e notificato a tutti gli altri.

Con queste premesse,

- il GECT "Euregio Senza Confini", con sede legale in Via Genova 9, 34121 Trieste, Italia, codice fiscale 90139730320, rappresentato dal suo Direttore pro tempore dott.ssa Sandra Sodini, a firmare il presente accordo di cooperazione;
- il GAL Euroleader, con sede legale in Via Divisone Garibaldi 6, 33028 Tolmezzo, Italia, codice fiscale 02225450309, rappresentato dal suo Direttore pro tempore dott. Stefano Santi, autorizzato a sottoscrivere il presente accordo di cooperazione con deliberazione del CdA n. 247 del 10.07.2023;
- il GAL Open Leader, con sede legale in Pramollo 16, 33016 Pontebba, Italia, codice fiscale 02055820308, rappresentato dal suo Direttore pro tempore dott.ssa Barbara Matellon, autorizzato a sottoscrivere il presente accordo di cooperazione con deliberazione del CdA n. 306/01 del 10.07.2023;

Für die Umsetzung der Kooperationsvereinbarung sind die Direktoren des EVTZs „Euregio ohne Grenzen“ und der unterzeichnenden LAGen verantwortlich. Die Information über die Umsetzungsschritte wird von den LAGen in ihre Gremien sichergestellt.

5. DAUER

Diese Vereinbarung gilt ab ihrer Unterzeichnung bis zum Abschluss des Kooperationsprogramms "(Interreg VI-A) Italien-Österreich" 2021 - 2027, das durch die Durchführungsentscheidung der Europäischen Kommission vom 16.6.2022 genehmigt wurde.

Sie tritt nicht in Kraft, wenn der Antrag auf Anerkennung als grenzüberschreitendes CLLD Gebiet nicht angenommen wird.

6. KÜNDIGUNG

Dieses Abkommen kann von jedem der Unterzeichner mit einer Frist von 60 Tagen per PEC-E-Mail oder per Einschreiben gekündigt werden.

7. VERLÄNGERUNG

Dieses Abkommen kann vor seinem Ablauf durch eine förmliche Mitteilung eines der Unterzeichner, die allen anderen zugestellt wird, verlängert werden.

Unter diesen Prämissen bevollmächtigt,

- der EVTZ "Euregio Senza Confini", mit Sitz in Via Genova 9, 34121 Triest, Italien, Steuernummer 90139730320, vertreten durch seine Direktorin pro tempore Dr. Sandra Sodini, diese Kooperationsvereinbarung zu unterzeichnen;
- die LAG Euroleader, mit Sitz in Via Divisone Garibaldi 6, 33028 Tolmezzo, Italien, Steuernummer 02225450309, vertreten durch ihren pro tempore Direktor Dr. Stefano Santi, diese Kooperationsvereinbarung mit Beschluss des Verwaltungsrats Nr. 247 vom 10.07.2023 zu unterzeichnen;
- die LAG Open Leader, mit Sitz in Pramollo 16, 33016 Pontebba, Italien, Steuernummer 02055820308, vertreten durch ihre pro tempore Direktorin Dr. Barbara Matellon, diese Kooperationsvereinbarung mit Beschluss des Verwaltungsrats Nr. 306/01 vom 10.07.2023 zu unterzeichnen;

- il GAL Regione Hermagor, con sede legale in Hauptstraße 44, 9620 Hermagor, Austria, rappresentato dal suo Direttore Mag. Friedrich Veider, autorizzato a sottoscrivere il presente accordo di cooperazione con deliberazione del CdA n. 30 del 01.12.2022.
- die LAG Region Hermagor, mit Sitz in der Hauptstraße 44, 9620 Hermagor, Österreich, vertreten durch den Manager Mag. Friedrich Veider, diese Kooperationsvereinbarung mit Beschluss des Verwaltungsrats Nr. 30 vom 01.12.2022 zu unterzeichnen.

Tolmezzo, 12.07.2023

GECT "Euregio Senza Confini"
EVTZ "Euregio Senza Confini"

Sandra Sodini

GAL Euroleader
LAG Euroleader

Stefano Santi

GAL Open Leader
LAG Open Leader

Barbara Matellon

GAL Regione Hermagor
LAG Region Hermagor

Friedrich Veider